

# 德汉核能词汇

《德汉核能词汇》编辑组

原子能出版社

# 德汉核能词汇

Deutsch-Chinesisches Fachwörterbuch  
der Kernenergie  
《德汉核能词汇》编辑组

原子能出版社

10897A

**德 汉 核 能 词 汇**

**Deutsch-Chinesisches Fachwörterbuch  
der Kernenergie**

◀德汉核能词汇▶ 编辑组

责任编辑 许玲凤

原子能出版社出版

(北京 2108 信箱)

89920部队印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行·新华书店经售

☆

开本 787×1092  $\frac{1}{32}$ ·印张 13  $\frac{1}{8}$ ·字数 580 千字  
1986 年 7 月北京第一版·1986 年 7 月北京第一次印刷

印数 1—2000 统一书号: 15175·502

定价: 3.80 元

## 前 言

核能作为一种新型能源,越来越引起人们极大的关注,在一些发达国家的能源结构中已占着重要地位。为配合我国核科学技术的发展,进行国际学术交流,我们编辑了《德汉核能词汇》。

本书收词内容包括核燃料循环、反应堆工程、核技术应用、核废物处理和处置以及核武器等,书后附有机构和有关装置的部分缩写。

收词共 26000 余条,注意收集了近年来出现的新词和新义。

参加本词汇收词和审定工作的有上海原子核所吴守忠等、清华大学核能研究所朱永贻等、上海七二八工程研究设计院朱文煜、王寿山等、核工业部三院徐家驹等及科技情报所许仁昌、许玲凤、陈頌汾等。

由于我们水平有限,本词汇中可能存在缺点和错误,敬请批评指正。

## 使用 说明

一、词汇均按德文字母顺序排列。

二、复合词均以前面的形容词或名词字母顺序进行排列，这样可使有关词汇归纳一起，便于查找。

三、名词的词性用下列字母斜体表示：

*m*——阳性                      *f*——阴性

*n*——中性                        *pl*——复数

四、同一词条有几个释义时，意义相近的用“，”分开；意义不同的用“；”分开。

五、圆括号( )内的字为可省略；方括号[ ]内为替换；角括号< >内为注释。

# A

- Abänderung** *f* 变更, 变化; 变体; 修改, 改装
- Abänderung der Abmessungen** 尺寸变化
- Abänderung der Brennstoffanordnung** (反应堆) 倒换燃料
- Abart** *f* 变种, 变体; 变更
- Abbau** *m* 减少, 减低; 拆卸; 分离; 分解, 裂变
- Abbau von Polymeren** 聚合物的分解
- Abbaumethode** *f* 裂解法
- Abbauprodukt** *n* 分解产物, 降解产物
- Abbauprozess** *m* 分解过程
- Abbautemperatur** *f* 裂解[分解]温度
- abbauverhindernd** 阻止分解[裂解]的, 稳定(化)的
- abbauwürdiges Uran** 值得开采的铀
- Abbauzeit** *f* 开采期限, 开采年限
- Abbeizmittel** *n* 腐蚀剂, 浸渍剂
- Abbeizung** *f* 腐蚀; 浸渍; 酸洗; 烧灼
- Abbenkung** *f* 偏转, 偏转度, 挠曲, 挠度
- Abbe-Prisma** *n* 阿(贝)氏棱镜
- Abbe-Refraktometer** *n, m* 阿贝折射仪
- Abbe-Spektrometer** *m, n* 阿贝光谱仪
- Abbeugung** *f* 偏转; 衍射; 绕射
- Abbild** *n* 插图; 图象; 照片; 轮廓
- Abbildung** *f* 图, 插图; 轮廓; 图样
- Abbildungsgröße** *f* 图象大小 「能力」
- Abbildungsvermögen** *n* (显微镜) 分辨
- Abblaseanlage** *f* 事故(旁路)排放系统
- Abblasebehälter** *m* 排放罐
- Abblasebelastung** *f* 排放载荷
- Abblasedampf** *m* 排放蒸汽, 吹洗蒸汽, 废弃蒸汽
- Abblasedampf-Wärmebelastung** *f* 排放蒸汽热负荷
- Abblasedruck** *m* 排放压力
- Abblaseklappe** *f* 排放阀
- Abblaseleitungsanschluß** *m* (压水堆) 卸压管道
- Abblaseluft** *f* 废(空)气
- Abblasen** *n* 排放, 排气
- Abblasen von Sekundärdampf** 二次蒸汽事故排放
- Abblaseproduktionsentspanner** *m* 排放减压箱, 旁路膨胀箱
- Abblaserohr** *n* 排放管; 排污管; 排气管
- Abblasestation** *f* 大气排放站
- Abblaseventil** *n* 排气阀, 减压阀, 安全阀, 释放阀
- Abblättern** *n* 剥落, 剥离; 层离, 分层
- Abblätterung** *f* 剥离, 剥落, 脱层
- Abblendevorrichtung** *f* 遮光板; 光闸
- Abblockkondensator** *m* 隔直流电容器  
交联电容器, 耦合电容器
- Abblockung** *f* 闭塞, 封锁, 阻隔
- Abbrand** *m* (核燃料) 燃耗
- Abbrandgleichgewicht** *n* 燃耗平衡
- Abbrandkompensation** *f* 燃耗补偿
- Abbrandmeßreaktor** *m* 燃耗测量堆
- Abbrandsteuerung** *f* 燃耗控制
- Abbrandverteilung** *f* 燃耗分布
- Abbrandzustand** *m* 燃耗状态
- Abbrandzyklus** *m* 燃耗循环
- Abbremsdichte** *f* 慢化密度
- Abbremslänge** *f* 慢化长度
- Abbremsung** *f* 制动, 抑止, 减速, 慢化
- abbrennbar** 可燃的, 易燃的

- abbrennbares Reaktorgift** 反应堆可燃  
**Abbrennen** *n* 灼烧, 烧损, 烧完 | 毒物  
**ABC-Waffe** *f* 核、生物、化学武器  
**Abdampf** *m* 废蒸汽, 排气  
**Abdampfapparat** *m* 蒸发装置; 废气排出装置  
**Abdampf-kondenswasserabscheider** *m* 蒸汽冷凝水分离器  
**Abdampfrohr** *n* 排汽管, 废汽管  
**Abdampfrückstand** *m* 蒸发(后)残渣  
**Abdampfsammelstück** *n* 蒸汽收集器  
**Abdampfung** *f* 蒸发 | 渣  
**Abdampfungsrückstand** *m* 蒸发(后)残渣  
**Abdampfventil** *n* 废汽阀, 排汽阀  
**Abdarrung** *f* 干燥, 烘干  
**Abdeckriegel** *m* 屏蔽板, 屏蔽块  
**Abdeckung** *f* 覆盖, 罩盖  
**Abdestillierapparat** *m* 蒸馏装置  
**Abdichthülse** *f* 密封套管, 密封外壳  
**Abdichtmasse** *f* 密封(用)介质  
**Abdichtstopfen** *m* 密封塞  
**Abdichtung** *f* 密封, 密封垫; 填料, 填充物, 垫圈, 垫片  
**Abdichtungsleckprobe** *f* 密封泄漏试验  
**Abdichtungsmittel** *n* 密封剂; 填充剂  
**Abdiffusion** *f* 扩散  
**Abdörrofen** *m* 精炼炉  
**Abdörroprozess** *m* 干燥程序  
**Abdrosselung** *f* 调节, 节流  
**Abdruckversuch** *m* 水压试验, 液压试验  
**Abdunsten** *n* 蒸发, 气化 | 验  
**Abernathyit** *n* 钾铀轴云母  
**Aberration** *f* 象差, 光行差  
**Abfahr-Betriebsweise** *f* 停堆操作方式  
**Abfahrbarrieren** *n* 停堆加锁  
**Abfahren** *n*, 停止, 停堆, 关闭  
**Abfahrgeschwindigkeit** *f* 停堆速率, 关闭速率  
**Abfahrkühler** *m* (重水堆)停堆冷却器; 余热冷却热交换器  
**Abfahrkühlung** *f* (反应堆)停堆冷却  
**Abfahrpumpe** *f* 停堆冷却泵  
**Abfahrspießpumpe** *f* 停堆给水泵  
**Abfahrssystem** *n* 停堆系统  
**Abfahrumswälzpumpe** *f* (重水堆)停堆循环泵  
**Abfahrwärme** *f* 停堆余热  
**Abfall** *m* 废物, 废料, 尾料, 贫料  
**Abfall hoher Aktivität** 高放(射性)废物, 强放(射性)废物  
**Abfall mäßiger Radioaktivität** 中等放射性废物, 中放废物  
**Abfall niedriger Aktivität** 低放射性废物, 低放废物  
**Abfallager** *n* 废物埋藏场地 | 收  
**Abfallaufarbeitung** *f* 废物回收, 废液回  
**Abfallaufbereitung(sanlage)** *f* 废物处理系统  
**Abfallaufbereitungseinrichtungen** *pl* 废物处理设备  
**Abfallaufbereitungsgebäude** *n* (放射性)废物处理厂房  
**Abfallaufbereitungsleitstand** *m* 废物处理控制室  
**Abfallaufbereitungsnebenwarte** *f* 废物处理控制室 | 系统  
**Abfallaufbereitungssystem** *n* 废物处置  
**Abfallbehälter** *m* 废物容器  
**Abfallbehandlung** *f* 废物处理 | 设备  
**Abfallbehandlungsanlagen** *pl* 废物处理  
**Abfallbeseitigung** *f* 废料处置 | 统  
**Abfallbeseitigungsanlage** *f* 废物处置系  
**Abfallbeseitigungsleitstand** *m* 废物处置系统控制室  
**Abfallbeseitigungs- und-reinigungsanlage** *f* 废物处理净化设备[系统]  
**Abfallbeseitigungssteuertafel** *f* 废物处置操作台  
**Abfallbeseitigungszone** *f* 废物处理区  
**Abfallbunker** *m* (地下)废物库

- Abfallenergie** *f* 废能  
**Abfallfaß** *n* 废物桶  
**Abfallflüssigkeit** *f* 废液  
**Abfallgelände** *n* (放射性废物)埋藏区  
**Abfallgrube** *f* 废物埋藏坑  
**Abfallharz-Förderpumpe** *f* 废树脂输送  
**Abfallharzgruft** *f* 废树脂坑 [泵  
**Abfall-Ionenaustauscherharz** *n* 废离子  
 交换树脂,用过的离子交换树脂  
**Abfallkapazität** *f* 废物容量  
**Abfallkondensator** *m* 废物冷凝器  
**Abfallkondensatpumpe** *f* 废物冷凝泵  
**Abfallkontrollbehälter** *m* 废物监测容  
**Abfallkonzentrat** *n* 浓缩废物 [器  
**Abfallkonzentrator-Kondensator** *m* 废  
 物浓缩剂冷凝器  
**Abfallkonzentriermittel** *n* 废物浓缩剂  
**Abfallkonzentrierung** *f* 废物浓缩,废物  
 浓缩 [罐  
**Abfall-Lagerfaß** *n* 废物储存桶,废物储  
**Abfallmedium** *n* 废液  
**Abfallmenge** *f* 废物量  
**Abfallneutralisationsbecken** *n* 废物中  
**Abfalllösung** *f* 废液料 [和池  
**Abfallprodukt** *n* 废料,残渣  
**Abfall-Sammelbehälter** *m* 废物滞留槽,  
 废物中间储槽  
**Abfallsammeln** *n* 废料收集  
**Abfallammung** *f* 废物[料]收集  
**Abfallanlage** *f* 废物处置装置  
**Abfallsäure** *f* 废酸 [包容  
**Abfall-Sicherheitseinschluß** *m* 废物安全  
**Abfall-Sinteranlage** *f* 废物煅烧装置  
**Abfallspeicher** *m* 废物收集器,废物贮  
**Abfallstoff** *m* 废材料,废料 [槽  
**Abfallströme** *mpl* 废液流  
**Abfallverdampfer-Kompaktbaugruppe** *f*  
 废物蒸发装置  
**Abfallversenkung** *f* im Meer (废物)  
 海洋处置  
**Abfallverweiltank** *m* 废物滞留槽,废物  
 中间储槽  
**Abfallverwertung** *f* 废物利用  
**Abfallwaschwasser** *n* 洗涤废水;废液  
**Abfallzeit** *f* (脉冲)衰减时间  
**Abfangventil** *n* 关闭阀,截止阀,安全阀  
**Abfangzustand** *m* 起始状态,  
**Abfegemittel** *n* 洗涤剂,洗净剂,去垢剂  
**Abfiltrierung** *f* 滤去,滤除,滤掉  
**Abflachung** *f* 平滑<曲线>;(通量)展平  
**Abflachung der Leistungsverteilung**  
 功率分布展平  
**Abflachung der räumlichen Leist-**  
**ungsverteilung** 功率空间分布展平  
**Abflachungsgebiet** *n* (通量)展平区  
**Abflachungsstrahl** *m* (通量)展平区半径  
**Abfluß** *m* 流出;排出;污水,排泄物  
**Abflußeffect** *m* (放射性废物)排放效应  
**Abflußleitung** *f* 排出管,溢流管  
**Abflußöffnung** *f* 流出口,泄出口,排水  
 孔,溢流孔  
**Abflußregler** *m* 流量调节器  
**Abflußrinne** *f* 排水沟,溢流槽  
**Abflußüberwachung** *f* 排放物监测,流  
 出液监测  
**Abflußventil** *n* 排气阀,溢流阀  
**Abfuhr** *f* 排除;输出;卸料  
**Abführer** *m* (出口)跨接器  
**Abfuhrleistung** *f* 排放能力  
**Abfuhrrohr** *n* (出口)跨接管 [去  
**Abführung** *f* 转移,移出,移动;排除;除  
**Abführung von radioaktivem Abfall**  
 ins Meer 放射性废物投海处置,放射  
 性废物海洋处置  
**Abfüllpipette** *f* 吸移管  
**Abgabe** *f* 放出,输出,逸出;交付;效率;  
 产量  
**Abgabe von radioaktiven Dämpfen**  
 放射性蒸汽排放  
**Abgabeleistung** *f* 输出功率

- Abgaberate** *f* 输出率  
**Abgabestelle** *f* der Abgase 废气排放点, 废气释放点 「出」  
**Abgang** *m* 废物; 废料; 尾矿; 泄漏, 逸  
**Abgangsdampf** *m* 废(蒸)汽  
**Abgangssäure** *f* 废酸  
**Abgas** *n* 废气, 排气  
**Abgasabgabe** *f* 废气排放 「槽」  
**Abgas-Abklingbehälter** *m* 废气衰变  
**Abgasableitung** *f* 废气排放  
**Abgas-Aktivkohlekolonnie** *f* 活性炭废气吸附柱  
**Abgasanalyse** *f* 废气分析  
**Abgasanlage** *f* 排气系统, 排气设备  
**Abgasaufbereitung** *f* 废气处理  
**Abgasaufbereitungsanlage** *f* 废气处理装置  
**Abgasaustritt** *m* 废气排放, 废气排放量  
**Abgasbehandlung** *f* 气态废物处理  
**Abgasbeherrschung** *f* 废气控制  
**Abgasdampffalle** *f* 废气汽阱  
**Abgas-D<sub>2</sub>O-Rückgewinnungssystem** *n* 废气-重水回收系统  
**Abgasfilter** *n* 废气过滤器  
**Abgasfortleitung** *f* 废气排放管  
**Abgasfreisetzung** *f* 废气释放  
**Abgashandlung** *f* 废气处理  
**Abgaskompressor** *m* 废气压缩机  
**Abgaskompressor-Kompaktbaugruppe** *f* 废气压缩机组  
**Abgaskondensator** *m* 废气冷凝器  
**Abgaskreislauf** *m* 废气循环, 废气回路, 废气系统  
**Abgaskühler** *m* 废气冷却器  
**Abgaslagerbehälter** *m* 废气贮存器〔槽〕  
**Abgasleitung** *f* 废气管  
**Abgasleitungsnetz** *n* 废气管道网  
**Abgasleitungssystem** *n* 废气管道系统  
**Abgasmonitor** *m* 废气监测器  
**Abgasprüfgerät** *n* 废气分析器  
**Abgaspuffer** *m* 废气缓冲剂  
**Abgaspufferbehälter** *m* 废气缓冲槽  
**Abgasregelstation** *f* 废气控制站  
**Abgasreinigung** *f* 废气净化  
**Abgasreinigungsanlage** *f* 废气净化系统  
**Abgasreinigungssystem** *n* 废气净化系统  
**Abgasrekombinator** *m* 废气复合器  
**Abgasschornstein** *m* 排气烟囱  
**Abgasstrahlenüberwachungssystem** *n* 废气辐射监测系统  
**Abgassystem** *n* 排气系统  
**Abgassystem-Sammelbehälter** *m* 废气系统收集器  
**Abgassystem-Verzögerungsbehälter** *m* 废气系统滞留槽  
**Abgassystem-Wasserdichtung** *f* 废气系统水密封  
**Abgastrockner** *m* 废气干燥器  
**Abgas- und Abluftkanäle** *mpf* 废气和排风管道  
**Abgasventilator** *m* 排气风扇, 排气机  
**Abgasverteiler** *m* 废气分配器  
**Abgasverteilung** *f* 废气分配管(道)  
**Abgasverwertung** *f* 废气利用 「系统」  
**Abgasverzögerungsanlage** *f* 废气滞留  
**Abgas-Verzögerungssystem** *n* 废气滞留系统  
**Abgaswäscher** *m* 废气洗涤器  
**abgebrannter Brennstoff** 烧过的(核)燃料  
**abgeleitete Funktion** 导出函数  
**abgelenktes Neutron** 散射中子  
**abgelenktes Teilchen** 散射粒子  
**abgereichert** 贫化的, 耗尽的 「类」  
**abgereicherter Anteil** 贫化馏分, 贫化份  
**abgereicherter Brennstoff** 贫化燃料; 烧过的燃料  
**abgereichertes Material** 贫化材料; 缺少某种同位素的材料  
**abgereichertes Schwerwasser** 浓度下降

的重水  
**abgereichertes Uran** 贫(化)铀  
**abgereichertes Wasser** 贫化水<指氘浓度下降>  
**abgeschirmte Röntgenröhre** 屏蔽X射线管  
**abgeschirmte Zelle** 屏蔽室  
**abgeschirmte Zone** 屏蔽区  
**abgeschirmter Bedienungsstand** 屏蔽操作台  
**abgeschirmter Behälter** 屏蔽容器, 防护容器  
**abgeschirmter Beseitigungsbehälter** 屏蔽(放射性废物)处置罐  
**abgeschirmter Lagerraum** 屏蔽贮藏室  
**abgeschirmter Schieber** 屏蔽阀  
**abgeschirmter Schleuswagen** 屏蔽运输车  
**abgeschirmter Transportbehälter** 屏蔽运输罐  
**abgeschirmtes Nuklid** 屏蔽核素<在满壳层外还有一个核子的核素>  
**abgeschlossene Elektronenschale** 闭合电子壳层  
**abgeschlossenes System** 闭路系统, 密闭体系  
**abgeschmolzene Glasampulle** 密封玻璃  
**Abgießverfahren** *n* 倾析法  
**Abglanz** *m* 反射, 反光, 反照  
**Abglanzgleich** *m* 平衡, 补偿, 调整  
**Abgleich** *m* 平衡, 补偿; 平整, 平齐  
**Abgleicher** *m* 平衡器, 补偿器; 调整器, 校准器  
**Abgleichfehler** *n*. 补偿误差, 微调误差  
**Abgriff** *m* 抽头, 分支; 传感器; 感测器  
**Abgriffsollwert** *m* 传感器给定值  
**Abguß** *m* 倾注, 倾析; 浇铸  
**abhängige Variable** 因变量, 因变数  
**Abhängigkeit** *f* 相关性; 函数关系; 依赖性, 附属性

**Abhängigkeitsregler** *m* 比例调节器, 相关调节器  
**Abhitze** *f* 废热  
**Abhitzeverwertung** *f* 废热利用  
**Abhülsen** *n* 去除包壳, 脱壳  
**Abklärgefäß** *n* 倾析器, 澄清器  
**Abklärung** *f* 倾析, 澄清, 净化  
**Abklärungsmittel** *n* 澄清剂  
**Abklingbecken** *n* (烧过的燃料)贮存水池, (放射性)冷却槽, 衰变槽  
**Abklingbeckenfilter** *n* 燃料(贮存)池过滤器  
**Abklingen** *n* 衰减; 衰变  
**abklingende Reaktion** 衰变[衰减]反应  
**Abklinggefäß** *n* 衰变容器, 衰变箱<存放放射性液体>  
**Abklingkonstante** *f* 衰变常数  
**Abklingkurve** *f* 衰变曲线  
**Abklinglager** *n* 衰变贮存  
**Abklingrohr** *n* 衰变管  
**Abklingstrecke** *f* 衰变管线, 滞留管线  
**Abklingtank** *m* 滞留槽, 贮存槽  
**Abklingungskurve** *f* (放射性)衰变曲线  
**Abklingwärme** *f* 衰变热  
**Abklingzeit** *f* 衰减时间, 衰变周期  
**Abklingzeit einer Szintillation** 闪烁下降时间, 闪烁衰减时间  
**Abklingzeitkonstante** *f* 衰减时间常数, 衰变时间常数  
**Abkömmling** *m* 衍生物; 子体核; 派生元素; 导函数  
**Abkühlbecken** *n* 冷却池; 冷却槽  
**Abkühlen** *n* 冷却  
**Abkühler** *m* 致冷器, 冷却器  
**Abkühlgeschwindigkeit** *f* 冷却速度, 冷却速率  
**Abkühlung** *f* 冷却, 致冷  
**Abkühlungsdauer** *f* 冷却时间; 冷却期  
**Abkühlungsraum** *m* 衰变贮存室, (放

- 射性)冷却室  
**Abkühlungszeit** *f* 冷却时间  
**Abkühlzeit** *f* 冷却时间, 冷却周期  
**Abladeplatz** *m* (放射性废物)存放处, 堆集场, 卸料场  
**Ablagerung** *f* 沉积, 沉淀; 贮存  
**Ablagerungsebene** *f* (燃料元件涂敷层) 沉积平面  
**Ablagerungsfaktor** *m* 沉积系数  
**Ablagerungsstätte** *f* 贮藏地, 埋藏地  
**Ablaßkühler** *m* 疏水冷却器  
**Ablaßrohr** *n* 排放管  
**Ablaßventil** *n* 排出阀, 排水阀, 排气阀  
**Ablauf** *m* (时间)经过, 过程; 流出装置, 溢流装置  
**Ablaufparameter** *m* 和时间有关的参数  
**Anlaufzeit** *f* 起动时间, 建立时间, 增长时间, 上升时间  
**Anlaufzeit des Steuerstabes** 控制棒响应时间  
**Ablaugerückföhrpumpe** *f* 废液再循环泵  
**Abläuterungszeit** *f* 澄清时间  
**Ableitungskasten** *m* (废液)转换箱  
**Ableitungsmittel** *n* 诱导剂; 衍生物  
**Ablenkfehler** *m* 偏转误差  
**Ablenkmagnet** *m* 偏转磁铁  
**Ablenkplatte** *f* 转向板  
**Ablenkspannung** *f* 偏转电压  
**Ablenkspule** *f* 偏转线圈  
**Ablenkung** *f* 偏转, 绕射  
**Ablenkungsprisma** *n* 偏转棱镜  
**Ablenkungsverstärker** *m* 致偏放大器, 偏转放大器  
**Ablenkungswinkel** *m* 偏转角; 折转角  
**Ablenkwinkel** *m* 偏转角  
**Ablesefehler** *m* 读数误差  
**Ablesegenauigkeit** *f* 读数精确性  
**Ablesegerät** *n* 读数装置, 直读式仪表, 指示器  
**Ablesungsfehler** *m* 读数误差  
**Ablesungsverfeinerung** *f* 读数修正  
**Ablösung** *f* 松弛; 截断; (值班人员的) 换班; 裂开; 分离; 溶解  
**Ablösung der Grenzschicht** 边界层分离, 附面层分离  
**Ablösung eines Elektrons** 电子逸出, 电子分离  
**Ablösungs-Schichtleiter** *m* 值班主任  
**Abluft** *f* 排出的空气, 废气  
**Abluftanlage für Reaktorgebäude** 反应堆大厅排气系统  
**Ablüftergerät** *n* 排风装置 「器  
**Abluftfilter** *n* 废气过滤器, 排风过滤  
**Abluftkamin** *m* 排气烟囱 「囟  
**Abluftkanal** *m* 排气口, 排气管道; 排风  
**Abluftschornstein** *m* 排气烟囱  
**Abluftsystem** *n* 排气系统, 废气系统  
**Abluftventilator** *m* 抽风机, 排风机, 排气风扇 「测定  
**Abmessung** *f* 尺寸, 大小, 规格; 测量,  
**Abmontieren** *n* 拆卸, 拆开, 拆除 「路  
**abnehmbare Schutzkette** 可拆式保护电  
**abnehmbarer Reflektor** 活动反射层  
**abnehmbarer Zugangsstopfen** 可拆式检修孔塞  
**abnormer instationärer Zustand** (反应堆)不正常瞬态, 反常瞬态  
**Abprallungswinkel** *m* 反射角  
**Abraumverhältnis** *n* 采空比, 剥离比  
**Abreicherung** *f* 贫化, 消耗; <海水提铀> 提取  
**Abreißen** *n* 破裂, 断裂  
**Abrichter** *m* 校准器  
**Abriß** *m* 草图, 略图; 梗概, 轮廓  
**Absatzung** *f* 脱盐, 除盐  
**Absatz** *m* 一批; 一次投料量; 一次生产量; 分批法  
**absatzweise Destillation** 分批蒸馏  
**Absaugeflasche** *f* 吸滤瓶  
**Absaugen** *n* 抽出, 排出, 吸出, 吸滤, 虹

- 吸, 吸尽
- Absaugentfeuchter** *m* 真空干燥器, 真空保干器
- Absaugpumpe** *f* 真空泵, 气泵
- Absaugeschränk** *m* 通风柜
- Absaug(e)trockenofen** *m* 真空干燥箱
- Absaugeventilator** *m* 抽气机, 排风机  
排气风扇
- Absaugeverfahren** *n* 吸滤法, 抽吸法
- Absaugschlitz** *m* 抽吸缝
- Absaugsystem** *n* 通风系统, 排气系统
- Absaugung** *f* 抽吸, 抽滤, 吸干
- Absaugfilter** *n* 吸滤器
- Absaugpumpe** *f* 池吸滤泵
- Abschaltabsorber** *m* 停堆吸收棒, 中子吸收棒〔剂〕
- Abschaltaktion** *f* 停堆动作, 停堆措施
- Abschaltbar** *n* 停堆(用)砌
- Abschalteinheit** *f* 停堆单元 〔系统〕
- Abschalteinrichtung** *f* 停堆装置, 停堆
- Abschaltelement** *n* 停堆棒, 停堆控制元件
- Abschalten** *n* 停堆, 关闭, 停车, 停产
- Abschaltenergie** *f* 停堆功率
- Abschalter** *m* 断路器 〔力〕
- Abschaltfähigkeit** *f* 关闭能力, 停堆能
- Abschaltfühler** *m* 事故(保护)停堆传感器
- Abschaltgrenzwert** *m* 快速停堆极限值
- Abschaltgruppensteuerung** *f* 停堆棒组控制
- Abschaltkriterien** *npl* 停堆准则
- Abschaltleistung** *f* 停堆功率, 剩余功率
- Abschaltmaßnahme** *f* 停堆措施
- Abschaltorgan(e)** *npl* 快速停堆机构
- Abschaltpunkt** *m* 事故(保护)停堆点
- Abschaltreaktivität** *f* 停堆反应性
- Abschaltreaktivitätsleistung** *f* 停堆反应性能力
- Abschaltreaktivitätsspanne** *f* 停堆反应性裕度〔深度〕
- Abschaltrohr** *n* (蒸汽发生重水反应堆)快速停堆管 〔平〕
- Abschaltsschwelle** *f* 事故(保护)停堆水
- Abschaltssicherheit** *f* 停堆安全性
- Abschaltssicherheits-Überwachungsgerät** *n* 停堆安全监测器
- Abschaltssignalverstärker** *m* 停堆信号放大器
- Abschaltstab** *m* 停堆棒, 安全棒
- Abschaltstabantrieb** *m* 停堆棒驱动(机构)
- Abschaltstab-Rückholmechanismus** *m* 停堆棒传递机构 〔组件〕
- Abschaltsteuerelement** *n* 停堆控制棒
- Abschaltssystem** *n* 停堆系统, 关闭系统
- Abschaltstank** *m* 停堆蓄压器 〔量〕
- Abschalttoleranz** *f* 事故(保护)停堆余
- Abschaltung** *f* 关闭, 停堆, 停车, 停止工作
- Abschaltung zum BE-Wechsel** (反应堆)换料停堆, 停堆换料 〔例〕
- Abschaltventil** *n* 停气阀, 止回阀, 卸载
- Abschaltverfahren** *n* 停堆程序, 停堆步骤
- Abschaltvermögen** *n* 停堆能力
- Abschaltverstärker** *m* 停堆放大器
- Abschaltverzögerung** *f* 快速停堆延迟, 快速停堆缓发
- Abschaltwärmetauscher** *m* 余热交换器
- Abschaltwert** *m* 停堆(反应性)价值
- Abschaltzeit** *f* 停堆时间; 停车时间; 断开时间
- Abschaltzeit zur Reinigung** 停堆清洗时间, 停车清洗时间
- Abschaltzustand** *m* 停堆状态
- Abschätzung** *f* 鉴定, 评定; 估价
- Abscheidanlage** *f* 分离装置
- Abscheidfähigkeit** *f* 分离能力, 净化能力

**Abscheidegrad** *m* 分离效率; 净化度  
**Abscheidekolonne** *f* 除雾沫柱, 夹带物去除柱 「力  
**Abscheideleistung** *f* 分离能力, 净化能  
**Abscheiden** *n* 分离, 沉淀, 萃取, 提炼  
**Abscheidenwahrscheinlichkeit** *f* 分离几率, 分离概率  
**Abscheider** *m* 分离器, 离析器; 分选机  
**Abscheiderkondensatpumpe** *f* 分离器冷凝水泵  
**Abscheidesystem** *n* 分离系统, 提纯系统, 净化系统  
**Abscheidevermögen** *n* 分离能力, 净化能力 「设备  
**Abscheidevorrichtung** *f* 分离装置, 分离  
**Abscheidezyklon** *m* 旋风分离器  
**Abscheidung** *f* 分离, 萃取; 剥离, 清除  
**Abscheidungsgrad** *m* 分离效率  
**Abscheidungsmittel** *n* 分离剂, 沉淀剂  
**Abscheidungspotential** *n* 淀积电势, 离析电势  
**Abscheidungsvorrichtung** *f* 离析器; 分离装置  
**Abscherung** *f* 剪切, 切断  
**Abschirmbehälter** *m* 屏蔽容器  
**Abschirmberechnung** *f* 屏蔽计算  
**Abschirmblech** *n* 屏蔽板  
**Abschirmblendenblock** *m* 屏蔽隔板  
**Abschirmblock** *m* 屏蔽块  
**Abschirmbüchse** *f* 屏蔽套  
**Abschirmdicke** *f* 屏蔽厚度  
**Abschirmflossblock** *m* 屏蔽孔板  
**Abschirmeinrichtungen** *fpI* 屏蔽装置  
**abschirmen** 屏蔽, 防护  
**abschirmender Reaktor** 屏蔽(反应)堆  
**Abschirmfenster** *n* 屏蔽(观察)窗, 窥视窗  
**Abschirmfunktion** *f* 屏蔽作用  
**Abschirmhaube** *f* 屏蔽罩  
**Abschirmhülse** *f* 屏蔽罩, 屏蔽套

**Abschirmkabinette** *f* 屏蔽小室  
**Abschirmkammer** *f* 屏蔽室, 屏蔽间  
**Abschirmkühlluftgebläse** *n* 屏蔽冷却鼓风机  
**Abschirmkühlluftventilator** *m* 屏蔽冷却通风机  
**Abschirmmanchette** *f* 屏蔽套  
**Abschirmmaterial** *n* 屏蔽材料  
**Abschirmpfropfen** *m* 屏蔽塞  
**Abschirmplatte** *f* 屏蔽板, 屏蔽块  
**Abschirmschieber** *m* 屏蔽闸阀  
**Abschirmstoff** *m* 屏蔽材料  
**Abschirmstopfen** *m* 密封塞  
**Abschirmstopfengehäuse** *n* 密封塞壳体  
**Abschirmtank** *m* 屏蔽罐, 防护箱  
**Abschirmtür** *f* 屏蔽门, 防护门; 闸门  
**Abschirm- und Dichtschieber** *m* 屏蔽和密封阀  
**Abschirm- und Dichtstopfen** *m* 屏蔽密封塞(保护塞)  
**Abschirmung** *f* 防护层, 屏蔽(层)  
**Abschirmung durch abgereichertes Uran** 贫化铀屏蔽  
**Abschirmung für Hilfsanlagen** 辅助设备屏蔽  
**Abschirmung gegen Neutronen** 中子屏蔽  
**Abschirmung gegen Strahlung** 辐射屏蔽  
**Abschirmungsberechnung** *f* 屏蔽计算  
**Abschirmungsdicke** *f* 屏蔽厚度  
**Abschirmungseffekt** *m* 屏蔽效应  
**Abschirmungsgebäude** *n* 屏蔽建筑  
**Abschirmungskonstante** *f* 屏蔽常数  
**Abschirmungsprüfungsanlage** *f* 屏蔽(材料)试验装置 「数  
**Abschirmungszahl** *f* 屏蔽系数, 屏蔽常数  
**Abschirmverhältnis** *n* 屏蔽比  
**Abschirmwand** *f* 防护墙, 屏蔽墙  
**Abschirmwasser** *n* 屏蔽水

- Abschirmwerkstoff** *m* 屏蔽材料 「应  
**Abschirmwirkung** *f* 屏蔽作用; 屏蔽效  
**Abschirmzone** *f* 屏蔽区  
**Abschlämmen** *n* 清渣, 清垢; 排放, 排污  
**Abschlammstrom** *m* 排放流量, 排污流  
 量 「脱盐  
**Abschlammwasserentsalzung** *f* 排污水  
**Abschlammwasserentspanner** *m* 排污扩  
 容箱  
**Abschleudermaschine** *f* 离心机  
**Abschleudern** *n* 离心分离  
**Abschluß**, *m* 结束; 结论; 密封, 关闭; 隔  
 板, 隔板 「态  
**Abschlußbedingung** *f* 终端条件, 终端状  
**Abschlußdichtung** *f* 密封  
**Abschlußeinheit** *f* 终端部分, 终端单元  
**Abschlußglied** *n* 端键; 终端元件; 最终项  
**Abschlußschaltung** *f* 端电路  
**Abschlußventil** *n* 截止阀, 阻挡阀  
**Abschmelzen** *n* (反应堆堆芯) 熔化, 熔融  
**Abschmelzen des Kerns** 堆芯熔化  
**Abschmelzung** *f* 熔化, 熔融 「离  
**Abschnitt** *m* 截面; 切片; 阶段; 部分; 距  
**Abschöpfer** *m* 撇沫器; 铲削器  
**Abschrecken** *n* 淬火, 骤冷  
**Abschrecken im Betatemperaturgebiet**  
 (铀的)β相淬火  
**Abschrecken in der Gammaphase**  
 γ相淬火  
**Abschreckengeschwindigkeit** *f* 淬火速度,  
 急冷速度  
**Abschreckspannung** *f* 淬火应力, (淬火  
 产生的)内应力  
**Abschreckung** *f* 骤冷, 淬火  
**Abschreckungsstreichmacht** *f* 威慑力量  
**Abschreckungsmittel** *n* 威慑手段  
**Abschuppung** *f* 脱屑, 脱皮  
**Abschürfung** *f* 擦破, 磨损, 腐蚀  
**Abschwächer** *m* 稀释剂; 衰减器  
**Abschwächung** *f* 冲淡, 稀释, 减弱  
**Abschwächungsfaktor** *m* 衰减因子, 衰  
 减系数  
**Abschwächungslänge** *f* 衰减长度, 弛豫  
 长度  
**Abschwefelung** *f* 脱硫  
**Abschweifung** *f* 偏移, 偏离; 偏差  
**Abseifen** *n* (内卡) 皂泡检漏法  
**Abseihung** *f* 过滤, 倾析  
**Absender / Empfänger-Differenz** *f* 发方  
 -收方计量差<指裂变物质>  
**Absenkungsfaktor** *m* 不利因子  
**Absenkungsverhältnis** *n* 不利因子  
**Absetzbassin** *n* 沉降槽, 澄清池  
**Absetzbecken** *n* 沉降槽; 沉淀池  
**Absetzbehälter** *m* 沉降容器, 沉降器  
**Absetzen** *n* 沉淀, 澄清; 压缩; 取下; 删  
 减; 停止  
**Absetzen des (RDB-) Deckels** 拆除  
 (反应堆压力容器)顶盖, 揭盖  
**Absetzgeschwindigkeit** *f* 沉积速度, 沉降  
 速率  
**Absetzkolonnie** *f* 沉降塔[柱]  
**Absetzraum** *m* 沉清室, 沉降室  
**Absetztank** *m* 沉降槽  
**Absetzung** *f* 沉积, 沉降, 澄清  
**Absetzzeit** *f* 沉淀时间, 沉降时间  
**Absieden** *n* 蒸煮, 煮出  
**Absitzen** *n* 沉降, 沉积  
**Absolutalkohol** *m* 无水酒精  
**Absolutäther** *m* 无水乙醚  
**Absoluteinheit** *f* 绝对单位  
**absolut sicher** 绝对安全的, 故障安全的  
**absolut sichere Geometrie** 绝对安全几  
 何条件  
**absolute Absorption** 绝对吸收  
**absolute Dosis** 绝对剂量  
**absolute Eichung** 绝对刻度, 绝对校准  
**absolute Geschwindigkeit** 绝对速度  
**absolute Größe** 绝对值  
**absolute Koinzidenz** 真符合

absolute Nachweisgrenze 绝对检出限  
 absolute Temperatur 绝对温度  
 absolute Wärme 绝对温度  
 absolute Zerfallsrate 绝对衰变速率  
 absoluter Absorptionskoeffizient 绝对吸收系数  
 absoluter Nullpunkt 绝对零点  
 absolutes Alter 绝对年龄  
 absolutes Atomgewicht 绝对原子量  
 absolutes Joule 绝对焦耳 「器  
 Absolutfilter *n* 绝对过滤器, 高效过滤  
 Absolutrechnung *f* 绝对演算  
 Absolutwert *m* 绝对值  
 Absolutzähigkeit *f* 绝对粘度  
 Absonderung *f* 分选, 分离; 提取, 萃取  
 Absorbens *n* 吸收剂  
 Absorber *m* 吸收器; 吸收剂  
 Absorberdosisleistung *f* 吸收剂量率  
 Absorberelement *n* (中子)吸收元件棒  
 Absorberfinger *m* 指形吸收体, 吸收棒束  
 Absorberführungsrohr *n* 吸收棒导管, 控制棒导管  
 Absorbermaterial *n* 吸收材料  
 Absorberröhrchen *n* 吸收剂小管  
 Absorberstab *m* 吸收棒, 控制棒  
 Absorberstabantrieb *m* 控制棒驱动  
 Absorberstabgerüst *n* 控制棒管座  
 Absorberstabsystem *n* 控制棒系统  
 Absorberstabwirksamkeit *f* 控制棒价值, 控制棒效率  
 Absorbersteuerung *f* 吸收控制  
 Absorberteil *m* (控制棒)吸收段  
 Absorberwechsel *m* 吸收剂更换 「性  
 Absorbierbarkeit *f* (可)吸收性, 可浸渍  
 absorbierte Dosis 吸收剂量  
 Absorbteil *m* (中子)吸收段  
 Absorption *f* 吸收, 吸取 「射吸收  
 Absorption der Lichtstrahlung 光辐  
 Absorption mit Paarbildung 产生电子

对的  $\gamma$  吸收  
 Absorption von thermischen Neutronen  
 热中子吸收  
 Absorptionsanalyse *f* 吸收分析  
 Absorptionsanlage *f* 吸收设备, 吸收装置 「当量  
 Absorptionsäquivalent *f* 等效吸收, 吸收  
 Absorptionsbande *f* 吸收带, 吸收光谱带, 吸收光带  
 Absorptionsbande eines szintillierenden  
 Materials 闪烁材料吸收带  
 Absorptionsenergie *f* 吸收能  
 Absorptionsextraktion *f* 吸收萃取  
 absorptionsfähig 能吸收的  
 Absorptionsfähigkeit *f* 吸收能力, 吸收本领 「数  
 Absorptionsfaktor *m* 吸收因子, 吸收因  
 Absorptionsfläche *f* 吸收表面  
 Absorptionsflasche *f* 吸收瓶  
 Absorptionsgrenze *f* 吸收极限  
 Absorptionskammer *f* 吸收室  
 Absorptionskante *f* 吸收限, 吸收带边界  
 Absorptionskoeffizient *m* 吸收系数  
 Absorptionskontrolle *f* 吸收(中子)控制, 吸收(中子)调节  
 Absorptionskurve *f* 吸收曲线  
 Absorptionslänge *f* 吸收长度  
 Absorptionslinie *f* 吸收(谱)线  
 Absorptionsmesser *m* 吸收计  
 $\gamma$ -Absorptionsmetrie *f*  $\gamma$ 射线吸收测定法  
 Absorptionsmittel *n* 吸收剂  
 Absorptionspartikel *f* 吸收粒子  
 Absorptionspatrone *f* (插入堆内不同于控制元件的)吸收体, 吸收盒  
 Absorptionsquerschnitt *m* 吸收截面  
 Absorptionsreaktion *f* 吸收反应  
 Absorptionsreinigung *f* 吸附纯制  
 Absorptionsresonanz *f* 吸收共振  
 Absorptionsspektralanalyse *f* 吸收光谱分析

**Absorptionsspektrum** *n* 吸收谱  
**Absorptionssprung** *m* (X射线)吸收(系数)跳动, X射线吸收瞬时值  
**Absorptionsstab** *m* (中子)吸收棒  
**Absorptionsstern** *m* 吸收引起的星裂  
**Absorptionsverlust** *m* 吸收损失  
**Absorptionsvermögen** *n* 吸收能力  
**Absorptionswärme** *f* 吸收热  
**Absorptionswirkungsquerschnitt** *m* 有效吸收截面 「反应  
**Abspaltungsreaktion** *f* 剥落反应; 剂裂  
**Absperrabschaltung** *f* 隔离停堆<沸水堆中堆与主蒸汽管路隔绝>  
**Absperrarmatur** *f* 截止阀  
**Absperrstillstand** *m* 隔离停堆  
**Absperrventil** *n* 截止阀, 断流阀  
**Abspaltung** *f* (核)散裂, 碎裂  
**Abspaltungsprodukt** *n* (核)散裂产物  
**Abspitzwasser** *n* 冲洗水  
**Abspülen** *n* 冲洗, 洗净  
**Abspülung** *f* 洗净, 漂净, 涮洗  
**Abspülwasser** *n* 冲洗水, 洗涤水 「距  
**Abstand** *m* 间隔, 间距, 缝隙; (筛)板间  
**Abstandhalteknopf** *m* 定位钮, 定位螺栓  
**Abstandhaltenoppen** *m* 定位小块  
**Abstandhalter-Baugruppe** *f* 定位架组件  
**Abstandhalter-Befestigungsstab** *m* (沸水堆元件束)定位防落棒  
**Abstandhaltergitter** *n* 定位格架  
**Abstandhalterkorb** *m* 定位篮  
**Abstandsbestrahlung** *f* 远距辐照  
**Abstandsblech** *n* 栅板; 定位板  
**Abstandsstell** *n* 间距框架<在贮运裂变材料过程中, 为保证各单元容器之间临界安全所需>  
**Abstandshalter** *m* -(燃料元件)定位格架; 隔板, 间隔物  
**Abstandhalterausschnitt** *m* (燃料元件)定位格架槽  
**Abstandskörper** *m* 安全运输框架<用于裂

变材料运输>, 鸟笼式框架  
**Abstandslage** *f* (燃料元件)栅格位置  
**Abstandswechselwirkung** *f* 超距作用  
**Abstandszünder** *m* 近爆引信, 非触发引信  
**Absteifrippe** *f* 加固肋  
**Absteifung** *f* 支承, 斜撑, 补强 「池  
**Abstellbecken** *n* (烧过的燃料元件)贮存  
**Abstellblock für Hauptkühlmittelpumpendichtungen** *m* 主冷却剂泵密封止挡块  
**Abstellvorrichtung** *f* 锁紧装置, 锁定装置; (反应堆内构件)贮存架  
**Abstieg** *m* 下降, 下沉, 降落  
**Abstoßung** *f* 推开, 推斥; 排出, 流出  
**Abstoßungskraft** *f* (排)斥力  
**Abstoßungspotential** *n* 排斥势  
**Abstrahl** *m* 发射, 辐射  
**Abstreifen** *n* 反萃取; 剥离  
**Abstreifer** *m* (级联中)贫化器, 贫化器; 洗提塔, 反萃取器; 撇沫器, 除沫器; 剥离器  
**Abstreifersäule** *f* 反萃取柱  
**Abstreiffaktor** *m* 反萃取因子; 剥离因子  
**Abstreiflösung** *f* 解吸溶液, 反萃取溶液  
**Abstreifmaschine** *f* 剥离机, 剥壳机  
**Abstreifmethode** *f* 反萃(取)法  
**Abstreifmittel** *n* 反萃(取)剂, 解吸剂  
**Abstreifverteilungskoeffizient** *m* 萃洗分配比 「数  
**Abströmkoeffizient** *m* 泄漏系数, 排放系数  
**Abstufung** *f* 分等, 分级; 程度; 分比度数; 级数  
**Absturz** *m* 降落, 坠落, 落下, 下降  
**Abtastarm** *m* 扫描针, 描述针  
**Abtasten** *n* 扫描; 探测 「制  
**Abtastregelung** *f* 抽样数据控制, 扫描控制  
**Abtastzähler** *m* 扫描计数器  
**Abteiler** *m* (热核装置)偏滤器; 转向器; 分离器 「耗  
**Abtragung** *f* 管子变薄(现象); 磨蚀, 剥

**Abtreib(e)apparat** *m* 蒸馏设备  
**Abtreib(e)kolonne** *f* 蒸馏柱  
**Abtreibensäule** *f* 蒸馏柱, 精馏塔  
**Abtreibgas** *n* 排放气体  
**Abtreibung** *f* 洗涤, 洗气  
**Abtrennanlage** *f* 分离设备, 分离装置  
**Abtrennausbeute** *f* 分离产额  
**Abtrenner** *m* 分离器  
**Abtrennung** *f* 分离, 离析  
**Abtrieb** *m* 汽提, (气体) 洗涤, 洗气, 清洗  
**Abtriebsäule** *f* 蒸馏柱, 分馏柱; 洗提塔  
**Abtriebsgeschwindigkeit** *f* 漂移速度, 漂移速率  
**Abtrocknen** *n* 烧干, 蒸干, 排水, 脱水  
**Abtrocknungssicherheit** *f* 烧干裕度, 烧毁裕度  
**Abtropfprüfung** *f* 滴落试验  
**Abukumalit** *m* 磷钇钍矿  
**Abwanderung** *f* 偏移, 偏差, 迁移  
**Abwärme** *f* 废热, 余热  
**Abwärmeabfuhrsystem** *n* 废热排放系统  
**Abwaschung** *f* 洗涤, 洗净, 冲洗  
**Abwasser** *n* 废水, 污水, 废液  
**Abwasserabgabe** *f* 废水排放 「排除」  
**Abwasseraktivitätsabgabe** *f* 废水放射性  
**Abwasseranfall** *m* 废液产额, 废水产生  
**Abwasseranlage** *f* 污水处理设备, 污水处理厂  
**Abwasseraufbereitungsanlage** *f* 废水处理装置  
**Abwasseraufbereitungssystem** *n* 废水处理系统  
**Abwasseraufbereitungsverfahren** *n* 废水处理流程  
**Abwasser-Auffangbehälter** *m* 废水收集器, 废水接受槽 「衡槽」  
**Abwasser-Ausgleichsbehälter** *m* 废水水平  
**Abwasserbehandlung** *f* 废水处理  
**Abwasserbetrieb** *m* 废水处理厂  
**Abwasserentsalzungsanlage** *f* 废水脱盐

装置  
**Abwasserfilter** *n* 废水过滤器  
**Abwasserklärung** *f* 废水澄清, 废水净化处理  
**Abwasserkondensatbehälter** *m* 废水冷凝槽  
**Abwasserkondensator** *m* 废水冷凝器  
**Abwasserkondensatpumpe** *f* 废水冷凝泵  
**Abwasserkonzentrat** *n* 废水浓缩物  
**Abwasser-Konzentriereinrichtung** *f* 废液浓缩装置  
**Abwasserkühler** *m* 废液冷却器  
**Abwasserlagerbehälter** *m* 废液贮存罐  
**Abwasserlagerung** *f* 废液贮存  
**Abwasserneutralisationsbehälter** *m* 废液中和槽  
**Abwasserprüfbehälter** *m* 废液监测箱  
**Abwasserpumpe** *f* 废水泵, 废液泵  
**Abwasserreinigung** *f* 废水净化 「置」  
**Abwasserreinigungsanlage** *f* 废水净化装置  
**Abwasser-Rückföhranlage** *f* 废水再循环系统  
**Abwasserrücklauf** *m* 废水回流, 废水再循环  
**Abwasserrückstand** *m* 剩余废液, 废液残渣  
**Abwassersammelbehälter** *m* 废液滞留槽〔箱〕 「统」  
**Abwassersammelsystem** *n* 废水集流系  
**Abwassersammel-Untersystem** *n* 废水集流辅助系统  
**Abwasserspeicherbehälter** *m* 废液贮存槽〔箱〕  
**Abwasserumwälzpumpe** *f* 废水循环泵  
**Abwasserverdampfer** *m* 废液蒸发器  
**Abwasserverdampfer-Kondensatpumpe** *f* 废水蒸发器冷凝泵  
**Abwasserverdampfer-Speisepumpe** *f* 废水蒸发器给水泵